Fls. 2.00

ANNO 9 – No. 1 - JANUARI 1981

AMISTAD





MAYRIN CROES, FINALISTA CONCURSO MODELAJE

AMISTAD

REVISTA MENSUAL

Imprimi na Arubiana Prints N.V.

Nada for di e revista aki mag worde copia y/of publica pa medio di imprenta, fotocopia, microfilm of cual otro manera cu ta sin permiso previo por escrito di redaccion.

Redaccion:	R. Lee
Propaganda/Fotografo:	R. Croes - R. Croes.
Direccion:	Oficina AMISTAD P.O.Box 611
Repr. na Bonaire:	Sr. Emeraldo George Entrejol 153-A Bonaire, A.H. Tel: 4222

PRIJS DI ABONO

	pa un aña	pa mitar aña
Aruba	f.21,50	f.11,50
Corsow, Boneiru y Isla Ariba	f.22,50	f.12,-
Hulanda y Estados Unidos	f.38,--	f.19,--



ANJA 1980

Anja 1980 tabata un di e anjanan di mas pisa cu Aruba a yega di conoce, apesar cu tabata tin algun decisionnan y proyectonan importante, cualnan a keda realisa. Hopi biaha bo no ta kere den cierto creencianan, pero 1980 tabata berdaderamente un schrikkeljaar.

Na comienso di 1980 e proyecto importante di e central nobo di telefon a keda oficialmente inaugura, cual a mehora enormemente e situacion caotico cu tabata existi. Nos ta spera cu pronto tur hende, kendenan ta desea un comunicacion telefonico na cas lo keda cla cu esaki.

Otro proyecto importante tabata esun di e transporte publico cual pa anjanan largo tabata un deseo y finalmente a keda realisa, yudando hopi hende den nan transporte. Awor for di tur skina di Aruba bo por worde transporta y casi na ora exacto.

Fuera di e dos proyectonan importante aki, masha poco a keda realisa, pasobra ainda e hotelvakschool no a keda cla, mientras cu ariba tereno di structura estatal no tabata tin mucho cambio, ni tampoco avance.

Di otro banda nos pueblo a haye confronta cu subida barbaro di awa y electricidad y esaki a bira un peso enormemente grandi. Aki nos no por blame ningun persona ni gobierno, pasobra ta mundo henter ta pasando den e problema aki. Ojala cu nos gobernantenan lo

haya masha pronto un solucion con pa yuda alivia e situacion aki.

Tur hende ta kehando cu placa no ta yega y cu nan mester biba miserablemente y mester ser bisa cu esnan mes cu tin un bon entrada ta sinti e sla aki, corda esnan cu menos recurso.

Laga nos no sigui papia mucho ariba 1980, pasobra e ta laga un mal sabor atras, pero laga nos spera cu 1981 si lo trece tur cos bon pa nos isla, maske mes cu crisis mundial ta inevitable.

1981

Anja 1981 ta un di suma importancia pa nos isla, na unda decisionnan importante mester por cai. Ta pesei nos ta suplica na nos politiconan pa haci nan esfuerzo, studia tur posibilidadnan, uni y papia seriamente ariba e asuntonan clave, cualnan mester worde tuma durante e conferencia di mesa rondo. No lubida señornan cu nos futuro ta den boso man y laga pleito, desunion y politikeria un banda pa futuro y progreso di nos isla.

Laga nos bai manera un pida baranca solido pa enfrenta tur decision y problemanan, cualnan por surgi durante e anja cu ta bin.
Esaki no ta valido pa nos politiconan so, pero pa tur cu tin algo di haber den tumamento di decisionnan importante.

Pueblo di Aruba laga nos cuminsa un anja nobo, anja 1981, yen di speranza pa un mihor futuro. Laga nos resa pa union di esnan cu tin futuro di nos den nan man pa Señor por lusa nan sintir pa nan por tuma decisionnan corecto y sigur.

Laga nos cuminsa e anja, cualnan ta worde dedica na personanan gehandicapt cu e pensamento con nos por haci e personanan aki mas feliz posibel y incorpora nan completamente den nos comunidad y pensa ariba diferente plannan en coneccion cu esaki for di awor sin warda ariba e ultimo momento, pa busca ken tin fout si of no. Por fabor no lague bira un fracaso manera tabata e caso cu anja International di hende muher y di mucha.

Un biaha mas ta nos ferviente deseo cu e anja aki lo ta yen di bendicion pa tur famia di nos comunidad.
Feliz 1981 y cu Dios lo basha su bendicion ariba boso tur.

BON ANJA 1981

PERSONANAN MIHOR BISTI pa anja 1980

Esaki lo ta e di dos anja cu nos lo bai escohe e personanan mihor bisti durante anja. Nos ta considera esaki hopi importante, especialmente pa stimula un y tur, pero principalmente esnan cu ta bin mas den publicidad.

Den pasado tin cierto hendenan cu ta zundra, pasobra nos ta critica cierto personanan conoci di nos comunidad encuanto nan bistimento y ta comenta cu bistimento no ta esun mas principal, pero nos si ta kere cu e ta y Internationalmente tambe e ta asina.

Na otro lugarnan o paisnan no solamente e bistimento segun regla di protocol ta importante, pero tambe bo actuacion, cuminda y comportacion, pa loke ta trata personanan importante di un pais.

Aki na Aruba masha poco nan ta tene cuenta cu protocol y hopi di

nos gobernantenan ta laga esaki completamente un banda apesar cu nan ta biaha hopi o ricibi bishitantenan importante.

Hopi ta kere cu nos ta critica pa critica, pero no ta berdad, solamente nos ta desea di yuda nos gobernantenan den nan presentacionnan oficial, cual naturalmente ta den representacion di nos isla.

Manera nos a acentua caba den pasado cu aki ta trata di personanan importante, nos gobernantenan, kendenan mester corda cu Aruba ta un isla turistico y conoci pa ta na altura di e ultimo modanan.

Nos ta spera cu nos gobernantenan lo tuma e critica aki na serio, pasobra nan mester recorda cu ta nan t'esun cu mas mester tene cuenta cu protocol en representacion di nos isla.

SRA. JOHANA BERDINA MARIA (ANS) FRANK E PERSONA FEMENINA MIHOR BISTI.

E anja aki Sra. Ans Frank, esposa di Sr. Rudi Frank, miembro di parlamento di Aruba a keda escohi como e persona femenina mihor bisti.

Durante un encuesta cu nos a haci entre personanan cu ta asisti na hopi actividadnan social nan a vota despues di un bataya entre Sra. Maria Leo, esposa di diputado Leo y Sra. Ans Frank, finalmente pa Sra. Ans Frank keda eligi como e persona femenina mihor bisti durante anja 1980.

Esnan cu conoce Sra. Frank lo ta completamente di acuerdo cu esaki pasobra en berdad Sra. Frank semper ta bon bisti y na moda.

Sra. Frank masha pabien y nos ta sigur cu bo lo ta e ejempel pa muhernan di Aruba.

Durante entrega di premio encuesta Revista Amistad lo bo ricibi bo premio corespondiente.

SR. RAFAEL MONTERO E HOMBER MIHOR BISTI PA 1980

Mescos ta e caso cu escohemento di e muher mihor bisti di Aruba pa 1980, nos a tene un encuesta tambe pa eligi e homber mihor bisti pa 1980 y aki tambe tabata tin diferente personanan cu a bini na remarca pa keda eligi e homber mihor bisti pa 1980. Esakinan tabata e.o. Srnan. Watty Vos, Betico Croes y diferente otro personanan importante di nos comunidad, pero Sr. Rafael Montero, manager di Hotel Concorde a bira e homber mihor bisti pa 1980.

Nos ta spera cu otro hombernan importante di nos isla lo tuma esaki como un estimulo, p'asina nan tambe lo yega un anja na remarca pa gana e titulo aki.

Pabien un biaha mas Sra. Frank y Sr. Montero.

PRONOSTICACIONNAN AMISTAD PA 1981 - 1982

E anja aki manera ta e ĉaso cu esnan cu ẏa a pasa, nos lo haĉi algun pronosticacionnan pa 1981, cualnan alavez ta valido pa anja 1981.

Anja pasa nos a haci algun pronosticacionnan y diferente di nan a sosode y ainda tin hopi di nan cu mester bira un realidad ainda e anja aki.

No lubida pues di consulta edicion revista Amistad 1980 di Jan/Februari y e anja aki e pronosticacionnan ta lo siguiente:

1. Candela grandi cu kizas victimanan
2. Divorcio di un pareha conoci
3. Escandalo amoroso
4. Bandera Hulandes lo keda favorito
5. Carnaval mas grandi cu nunca
6. Enfermedad inespera di un politico cu por debilita e conferencia di Mesa Rondo
7. Intento di crimen contra un persona importante
8. Desgracia grandi entre islanan. Cuidao.
9. Prome muestra positivo di nos petroleo.

E ANJA AKI REVISTA AMISTAD LO CUMPLI 10 ANJA DI EXISTENCIA

Durante 1981 bo Revista stima y companjero fiel lo bai celebra su di 10 anja di existencia, su di dos lustro.

Manera nos a yega di skirbi den pasado caba cu ta dificil pa mantene un medio di comunicacion, especialmente Revista pa un periodo asina grandi, pero nos te ainda ta orguyoso di por a logra esaki.

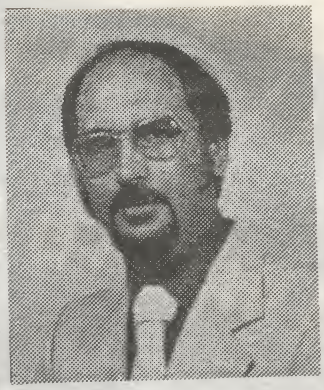
Nos mester gradici, na nos comerciantenan, nos pueblo y un y tur, kendenan actualmente no por drenta nos cabez, cu di un of otro forma a coopera cu nos y a haci e anjanan cu a pasa un realidad.

Nos no por papia ainda ariba nos anjanan di existencia, pero nos lo warda te ora e luna yega cu nos lo celebra esaki.

Nos ta spera cu durante e anja aki nos lo ricibi tur clase di cooperacion di nos pueblo stima.

Cu Revista Amistad lo cumpli 10 anja di existencia nos mester bisa nos pueblo pabien y danki.

Sr. Nel Oduber, Diputado hoben di Teritorio Insular di Aruba



Sr. Nel Oduber ta Diputado pa di segundo temporada pa e Territorio Insular di Aruba.
Ela nace dia 7 Februari 1947, ta casa cu Glenda Croes y ta tata di 3 yiu. Sr. Oduber ta miembro di Parlamento Arubano tambe.

AMISTAD: Con bo ta mira anja 1980 (en general)?
SR. ODUBER : En general aña 1980 pa nos bestuurscollege tabata, papiando di projecto un aña hopi bon.
Mirando den su aspecto social un aña poco dificil ya cu influencia di prijs di fuel oil a manifesta su mes den empresanan di utilidad, manera awa y coriente.
Ya cu nos isla ta importa casi tur su combestiblesnan, inflacion tin nos hopi preocupa. Esaki ta algo mundial. Den aña aki mi a realiza projectonan di suma importancia pa e pueblo cu a trese empleo permanente cu ne.

1. "Arubus" cu a cuminza oficialmente opera 15-3-1980. Nos tin 14 "Volvo" bus, mas of menos 50 empleados. Nos lo cuminza pronto cu construcion di nos edificio na Sabana Blanco. E prome fase ta NAf 6 miyon. Segundo fase ta 8 bus mas, parada pa bus y cierto careteranan. Gasto total f. 4.651.100,--. Ya nos a pidi Hulanda permiso pa ordu 4 mas pa 1981. Entrante Augustus 1980 nos a cuminza transporta mayoria mucha di school. Nos a transporta mas cu 524.761 personas te october 1980.
2. Construcion a cuminza den segundo mitar di aña di un edificio pa un Biblioteca nobo pa nos pueblo. E ta bay costa mas of menos f. 4 1/2 miyon. Total nos tin actualmente 10.797 miembro.

Nos servicio bibliotecario a extende su mes den comunidad, dunando entre otro hospital, Colegio Arubano, Centro di Bario Dakota y prison e oportunidad aki tambe. Den e edificio nobo ta bin un binderij, un offset drukkerij, un estudio pa grabacion (pa ofrece un mehor servicio na personanan visualmente incapacita), un departamento di media caminda pro-

gramanan educativo local lo ser traha riba video, cassettes y dia's. Varios empleado a haya un on the job training na diferente biblioteca renombra na Hulanda ariba gasto di Gobierno Hulandes.

3. Aprobacion pa construccion di un puerto pa container pa Aruba cu e funcion local y transito.

E ta encera un kademuur di mas of menos 250m largo; coba nos haf te 12,5 m hundo; compra di un container-crane; construcion di un edificio pa tur 3 e N.V. nan cu lo opera den nos haf; un fondo social pa e trahadornan di 8.7 miyon florin; infrastructura pa 10 ha di tereno cu lo ta necesario di cual 6ha lo wordo haci awor caba y e resto despues.

E projecto ta costa total 45,6 miyon florin. E projecto aki ta di vital importancia pa e pueblo ya cu en futuro tur locual ta bin pa nos, lo ta den container y nos lo mester percura pa esaki, pa Aruba no bira un sucursal di ningun isla. Tarea principal di nos lo ta e control ariba prijs y e eficiencia cu lo mester tin pa nos por ta concurente. Pa duna mehor servicio gobierno a cumpra un remoleador di 4 miyon florin di 2.200 p.k. cu yama "Cudarebo"

4. Durante e sesionan di Comision di Reino mi a representa Aruba den e Comison financiero/economi-

co/social.
Den mi opinion e contribucion aki tabata importante pa e futuro desarollo.

AMISTAD: Con bo ta mira anja 1981 (en general)?

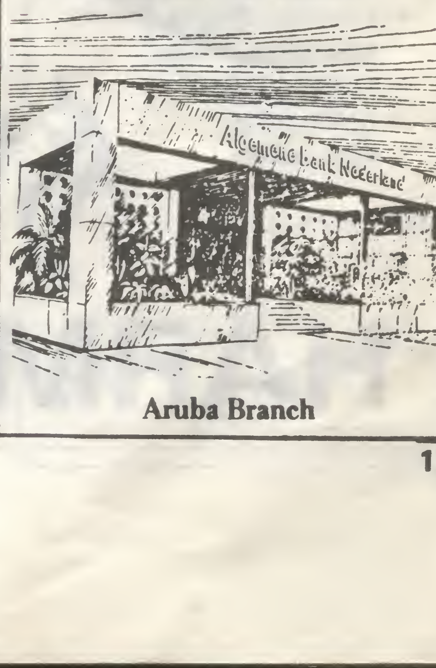
SR. ODUBER: Aña 1981 lo ta e aña cu nos mester principia cu ejecucion di e projecto di containerhaven pa Aruba cu lo tin su impacto economico y cu lo trese empleo. En general lo ta un aña dificil, pasobra nos lo sigui cu e problema di prijs di fuel oil pa nos planta di utilidad. Mi ta spera cu lo por tin alternativa pa alivia e peso aki pa e pueblo.

SR. NEL ODUBER NA PALABRA;
Mi kier haci uso di e oportunidad aki expresando palabra di gratitud na tur cu di un forma of otro a coopera cu mi y muy en especial e revista di Juventud Aruba, esta bo prestigioso "Amistad".
Dios bendiciona e pueblo aki pa cu e Conferencia di Mesa Redonda y guia nos den un structura estatal manera desea pa e pueblo. Bon Pasco y Feliz Aña.









DINAMICO PERIODISTA DI ARUBA, SR. TOM PIETERS, NA PALABRA EN CONECCION CU FIN DI ANJA



Sr. Tom Pietersz a nace dia 16 di Juli 1945, ta casa cu Thelmita de Haseth ta tata di tres yiu: Tommy, Tessa y Tracy.
Sr. Tom Pietersz ta director di "La Prensa", seccion Aruba ya pa 14 anja.

AMISTAD: Duna nos bo opinion en general di anja 1980?
SR. PIETERSZ: Anja 1980 tabata sin duda un muestra cu nos ta saliendo for di e depression economico. Aunke cu tur hende ta sigui keha cu bida ta cara, tog nos por a weita hopi movicion. Unda cu bo bira tin construccion ta andando y no den sector comercial so, sino tambe priva, loke ta un muestra di circulacion di placa.
Loke ta utilidad, manera awa, luz y telefon a mustra aumentonan inespera y inoportuno pa e consumidor. Esaki ta pone cu pa tene e gastonan ey na un limite, nos mester cambia nos forma di biba y ser mas consiente di economisacion. Despues di hopi anja turismo a mustra con fragil e por ta y cu nos mester tume como indicacion pa promove Aruba mas den e paisnan Latino, ya cu nan ta e mihor clase pa nos economia.

Desempleo tabata hopi limita y si no tabata pa e gastonan extra ya menciona nos tabatin un anja excelente.

AMISTAD: Con bo ta mira anja 1981?
SR. PIETERSZ: Ya cu 1980 no tabata un mal anja y e hecho cu e rashi di construccion cu a cuminsa na 1980 lo sigui na 1981, no ta mustra cu elo ta un anja malo. Ojala cu nos turismo por sigui crese, manera tabata e caso te na 1979. Cu proyectonan di hotel manera Playa Linda y Hyatt dilanti porta nos mester cuminsa genera mas turista for di awor pa ora cu nan habri aki dos anja, nan por sirbi pa cubri e demanda pa mas camber. Riba tereno constitucional, Aruba lo ta na e conferencia di Mesa Rondo y esaki riba su mes caba ta un cos grandi. Nos ta spera cu decisionnan emocional lo cai, ya cu historia a sinya nos pa no apresura decisionnan cu lo beneficia otro y stroba nos pueblo di e libertad cu nos ta gozando di dje. Mi ta teme cu nos tin mas di perde cu di gana na e conferencia ey y unicamente door di ser habil y huicioso nos lo por logra conquista un triunfo real.

SR. HENNY EMAN, LIDER DI "A.V.P." NA PALABRA EN CONECCION CU FIN DI ANJA



Sr. Henny Eman a nace na anja 1948 na Aruba y ta soltero.
Sr. Eman ta miembro di tanto parlamento di Aruba como di Antiyas.

AMISTAD: Con bo ta mira anja 1980 (En general)?
EMAN : Mira mundialmente anja 1980 tabata un anja cu hopi tencion, muy en especial e relacionnan entre e podernan oeste contra oriente tabata mustra di bai den un direccion sumamente peligroso. E guerra entre Iran y Irak te awe tin mundo preocupa. E speranza ta cu un cambio di maneho cu ta ser spera di e presidente nobo di Merka lo por bai alivia e tencion. Anja 1980 pa Aruba mira tabata un "down year" prijsnan cu a subi a pone un peso grandi ariba nos pueblo, sin cu nos pueblo a haya e oportunidad di aumenta entrada. Gobierno Central pa Aruba a trece

nada positivo y gobierno insular no a duna mucho mas resultado. Punto positivo den anja 80 tabata cu gracias na e presion fuerte di banda di opocision a la fin un presupuesto a ser entrega na tempo. Tambe nos por a constata cu e parlamentarionan cu ta soteniendo e gobierno actual poco poco ta birando mas conciente di nan responsabilidad y mas y mas ta cuminsa pensa pa nan mes. Si e desaroyo aki sigui, un cambio den bon direccion por bin.

AMISTAD : Kico bo ta spera y mira di anja 1981 (En General)?
EMAN : E hecho so cu un presidente nobo a ser eligi na Merca ta causa un hause den economia di Merca y esaki lo refleha ariba nos tourismo. Nos ta mira cu anja 1981 por bira un anja hopi mas miho cu anja pasa. E belasting cu Lago lo paga lo ta hopi mas halto cu den pasado y esaki lo duna gobierno di Aruba un margen amplio pa drecha nos situacion economico financiero. Si oposicion por tene presion ariba gobierno anja 1981 por trece un alivio pa nos pueblo.

SR. EMAN NA PALABRA: Nos lo kier desea henter nos pueblo un bon anja 1981.

Sra. Cristina van den Berg de Freitas na palabra en coneccion cu fin di anja

AMISTAD: Duna nos bo opinion di anja 1980 (den tur aspecto)?
SRA. VAN DEN BERG : E aña 1980 tabata un aña masha dificil. Costonan di bida a subi barbaramente y no ta cuadra cu entradanan of sueldonan, mientras cu ainda tin e problema di desempleo den cierto ramonan di trabow. Un asunto cu tin mi preocupa ta e hecho cu ariba tereno politico hopi asuntonan en coneccion cu independencia a wordo discuti cu varios grupo den nos comunidad, manera sindicato, ATIA, Camara di Comercio etc. pero cu te ainda ningun di e instancianan particular cu ta traha ariba tereno social-educativo no a wordo acerca pa hunto intercambia idea y duna nan opinion ariba e futuro desarollo social, cu tur problemanan den nos comunidad. A resulta cu awor caba ta masha dificil pa instancianan particular ariba tereno social-educativo logra un financiamento pa parti di gobierno, incluyendo gastonan di explotacion. Con esaki lo bira den futuro mirando e plannan di independencia? Ki dia un master plan lo wordo traha incluyendo tur asuntonan social-educativo den nos comunidad y con lo e wordo financia?
Ariba tereno internacional e anja 1980 a caracterisa su mes cu hopi revolucionnan interno y guera den varios pais, caminda derechonan di ser humano a wordo atrapa y neglisa hopi viaja.
Locual mi tin aprecio pe ta cu na 1980 hopi persona no solamente na Aruba, pero ariba henter mundo, voluntariamente, sin ningun in-

teres personal, a declara hopi di nan tempo pa yuda y pone enfasis ariba e interesnan basico di cierto gruponan cu no ta hanja e debido atencion y cuido cu nan ta merese, p.e. hende cu handicap, esnan cu ta biba den pobreza absoluto, problemanan social, problemanan causa pa uso di droga.

AMISTAD : Con bo ta mira anja 1981 (en general)?
SRA. VAN DEN BERG: E anja 1981 a wordo proclama pa United Nations como anja international pa hendenan cu handicap.
Mi ta spera cu e anja aki lo haci henter mundo conciente di e hecho cu un persona gehandicap tin e mesun derechonan cu tur otro ser humano.
Cu posibilidadnan, tambe financiero, lo wordo crea pa nan tambe por desarolla nan mes y cu nan por gosa di un entrada o seguro social pa por biba manera debe ser.
Mirando e hecho cu tin projectonan grandi cu lo wordu realisa na Aruba na 1981, mi ta kere cu e problema di desempleo lo wordo resolvi partialmente.
E situacion ariba tereno internacional lo keda den 1981 cu hopi tencion, pero mi tin e confiansa cu e lidernan di mundo lo por haci tur posibel pa evita cu lo bin un guera mundial di henter humanidad.

CIENCIA TA AVANSANDO MAS Y MAS CONTRA DOLOR

Segun bo ta lesa esaki, 65 miyon Mericano ta soportando bida haci casi imposible pa motibo di agonia di dolor. Abo mes por ta sufriendo di dolor, of quizas bo conoce un hende cu ta sufriendo di dolor. Dolor cronico di diferente sorto ta e epidemia scondi na Merca. Y ta solamente esunan cu a biba cu su efectonan debitate por sa e incapacidad y frustacion cu ta ser sinti ora cu dokter tras di dokter ta bisa: "Ta duelmi, pero ta masha poco nos por haci".

Dolor ta costoso tambe. Dr. John. J. Bonica, un autoridad ariba dolor na e universidad di Washington, ta calcula cu e gasto anual -pa hospital, servicio medico y otro servicionan, y tambe den produccion di trabow perdi - ta monda di 40 pa 60 billon dollar.

Y tambe tin e molester di e curpa. E victima di dolor cronico ta haci tres pa cinco operacion den su bida - sin haya alivio - y normalmente ta depende ariba un cantidad grandi di remedinan pa funciona, corriendo un riesgo di 50-50 pa bira adicto.

Sinembargo, tin esperansa. Avancenan grandi den investigacionnan di dolor ta priminti por lo menos algun alivio pa esnan cu a lubida kico ta biba sin dolor.

* Na New Haven, Connecticut, 19 pa 24 patient- tur considera hopeloos despues di e fracaso di intentonan medico pa alivia dolor perverso di lomba y di pia -. Awor ta practicamente liber di dolor gracias na un clase di operacion nobo.

* Tambe na New Haven, un anterior bailarina di 27 aña di edad a pasa den un operacion similar pa dolor di un nervio lastima den su pia drechi. Ela cana ariba kruk pa cinco aña largo, y e dolor, e ta corda, tabata asina intenso cu e no por a expone e pia na aire. Semper mi mester tabata tin mi pia lora den paña y yena rond". Awe, poco dolor ta keda, y e por cana sin kruk.

* Na New York, un grupo di sufridornan cronico di dolor osteo-artiritico a ser duna un medicina nobo cu a produci un alivio grandi. E medicina no ta mas adictivo cu aspirin.

* Un homber na Seattle di 30 y pico aña di edad tabata sufri asina tanto dolor agonisante di lomba cu e tabata gasta mas di $700 pa aña na remedi y tabata tin tres trabow djies pa paga pa su medicina. Despues cu ela bai na clinica di dolor na e hospital universitario na Seattle, ela ser bisti cu un aparto electronica di estimulacion propio pa blokea dolor. Awor e ta usa e aparato tres vez pa dia, ta controla su dolor y no ta tuma ningun clase di remedi.

* E operacion nobo cu a yuda e patientnan na New Haven ta ser yama "ganglionectomy". Dr. Arthur Tomb di e universidad di Yale ta reporta cu e operacion ta kita un raiz dorsal di ganhon - un masa na boshi di celnan di nervio - cerca di e weso di lomba. Ora a ser kita, e sensacion di dolor no ta alcansa e sistema nervioso. E operacion ta ser usa solamente pa patientnan cu no por ser yuda cu otro medionan. Despues di operacion, e patient ta sinti un poco "doof" den e parti cu tabata haci dolor, pero operacionnan "ganglionectomy"a ser comproba di ta efectivo den libera patientnan di dolornan di termino largo.

E patientnan cu artritis na New York a ser yuda cu un remedi experimental cu ta ser yama zoma-

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO



Apreciable Conciudadanonan,

Awor cu e dianan tradicional di Pasco y Aña Nobo ta acercando, mi pensamento mas ainda ta cu Boso, cu dia den dia afo, durante henter e aña cu ta cabando, a lucha incansablemente pa bienestar spiritual y temporal di Boso sernan queri.

No laga duda cu e aña aki cu ta bay termina, mescos cu cantidad di otro paisnan den mundo, no tabata asina facil pa tur.

Mi ta consciente cu cada un di nos continuamente a enfrenta dificultadnan di diferente indole, pero cu confianza den Dios y den porvenir di nos pueblo, perseverancia a pone nos logra vence varios di e contratiemponan ey, pa asina por sigui marcha den e caminda recto, pero cubri cu obstaculo, rumbo pa nos meta desea, ARUBA SU INDEPENDENCIA.

Sinceramente mi pensamentonan ta hunto cu Boso den e dianan aki di fin di Aña.

Cu un curazon rebosante di gratitud pa Boso apoyo moral, cu tanto mi tin mester den e era turbulente aki di pre-independencia, mi ta desea di extende na tur sin excepcion mi deseonan pa un BON PASCO y un FELIZ AÑA 1981.

Lo mi kier termina e mensaje aki, cu e ultimo estrofa di nos himno "Cu Dios por guia y conserva nos amor pa libertad".

PA BOSO TUR, CONCIUDADANONAN

BON PASCO Y FELIZ AÑA NOBO

Den nomber di MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO (M.E.P.)
G.F. Croes

pirac. Estudionan door di 200 dokternan na Merca usando zomapirac cu mas di 3000 patient - algun cu dolor acuut despues di operacion, otronan cu dolor cronico, incluyendo dolor cronico di cancertambe a duna bon resultado.

Zomepirac ta traha mas o menos manera aspirin: Na e sitio lastima cu ta causa e dolor, e curpa ta baha compoundnan di prostaglandino cu ta stimula receptornan di dolor. Aspirin ta traha contra e prostaglandins. Zomepirac ta haci e mesun cos pero cu mas potencia, y por tin e capacidad di stop e dolor na su origen.

E homber na Seattle a ser yuda cu un receptor chiquito cu ta parce un radio implanta den su pecho y conecta cu electrode nan fini manera cabei introduci den e cerebro. Ora dolor cuminsa, e patient por pone un transmision chiquito ariba su pecho pa manda un señal di radio na e receptor cual, en cambio, ta transmiti corriente zwak pa e electrodenan. E electrodenan e ora ey ta causa e produccion di e hormona beta endorphin cu ta blokea dolor.

Cu solamente 15 minuut di stimulacion propio, patientnan cu dolornan dificil pa trata por obtene alivio cu por dura varios dia. E aparato ta ser desarolla pa e neurocirujano Dr. Joshio Hosobuchi na e universdad di California.

Otro avancenan den e lucha pa alivia e dolor ta inclui:

Analgesics antagonista. Cincuenta aña pasa varios substancianan a ser descubri cu ta bolkea e efectonan adicto di morfina - quizas esun substancia pa alivia dolor di mas fuerte conoci na mundo. Nan a ser yama antagonista narcotico. Pero tabata den añanan 50 cu investigadornan a descubri algun antagonistanan cu tambe tabata demostra nan propio actividad di alivia dolor. Esakinan, sinembargo, no tabata suficientemente fuerte pa dolor severo; y mientras nan tabata mas adictivo cu morfina, toch nan tabata causa disturbionan psicologico den hopi patient.

Awe nos tin un generacion completo nobo di analgesics antagonista. Nan ta mes potente cu morfina y tin un posibilidad minimal di causa adiccion. Hasta ex-adictonan cu a ser duna dosisnan grandi pa un luna no a sufri dolornan di retiro ora cu e droganan a ser kita abruptamente.

Tin cuatro clase di analgesics antagonista cu ta ser studia awor. Dos di e droganan aki - butorphanol y nalbuphine - ta disponible pa dokternan den forma den angua, aproba door di e "Food and Drug Administration" na Merca. Tabletanan di butorphanol actualmente ta ser studia door di FDA, y un forma oral di nalbuphine ta bao di desaroyo. E otro dos compoundnan - buprenorphine y propiran -actualmente ta ser getest y evalua.

Enkephalnis: Algun aña atras, cientificonan a descubri cu e curpa ta produci su propio substancianan cu ta parce morfina, yama "enkepahlnis. Pero ora enkephalnis sintetico a ser produci den laboratorio, nan a demostra un accion cortico (manera enkephalnis natural ta), y enzymnan di e curpa a reactiva tanto e enkephalnis sintetico como esun natural.

Un solucion pa e problema ey por ta cerca. Na e school medico di Chicago y Neterans Administration Hospital na Dawney, Illinois, dokternan R.C. Balagot y Seymour Ehrenpreis ta trahando cu un acido amino cu ta ser yama D- Phenylaline. E evidencia aki ta

E complot pa mata President Kennedy!

E teoria di un experto

PROLOGO

Diez-siete aña despues cu John F. Kennedy a ser tira mata na Dallas, Texas, ainda su asesinato no a ser resolvi. E asesino acusa, Lee Harvey Oswald, aparentemente no a actua su so. Expertonan ta acustica a tende di cuatro tiro, gelos, nan ta kere, door di un otro atacador sperando pa e ataque scondi tras di mata ariba un veld di yerba.

E difunto gangster John Roselli lo tabata sabi kende a los e di cuatro tiro misterioso? Lo ela confia e secreto terrible aki na e columnista Yack Anderson antes di su propio morto violento? G. Robert Blakey hurista principal di e comision selecto pa asesinato di Congreso Mericano - ta kere asina. E ta sospecha cu dos di e godfathernan mas siniestro di Mafia, Carlos Marcello y Santo Trafficante, tabata tras di e complot pa mata e di 35 presidente di Merca.

Roselli a bay di acuerdo pa mata e Promer Ministro Cubano, Fidel Castro, pa e C.I.A. den e esperanza cu e Gobierno Mericano pa gradecimento lo ignora su actonan ilegal de vez en cuando. Ela obtene aprobacion pa e proyecto for di su superior den Mafia, Sam Grancana, y a recluta e matadornan for di e organisacion di Santo Trafficante.

Jack Anderson a haya sa tocante e Mision Imposible aki no mucho despues cu esaki a fracasa, y su sigimento di e storia aki a hibele cerca Roselli. Cu tempo ela confia Jack Anderson y a contele secretonan. Ela, esta Roselli, a sugeri cu e asesinonan di Traficante a ser captura door di Fidel Castro kende a pone nan cambia di idea bao di tortura y a ordena nan pa mata John F. Kennedy. Roselli a indica cu e conspiradornan a recluta Oswald, un tirador blanco hopi bon kende no por worde liga cu e gansternan. Pero pa haci sigur cu e presidente ta muri, un di e asesinonan di Trafficante di confiansa a los e tiro fatal for di patras di mata. Despues cu Oswald a ser arresta, e mester a ser elimina pa no implica e Mafia. E contract aki a ser duna na un bandido local, Jack Ruby, kende tabatin coneccionnan cu Trafficante.

E version di Roselli di e asesinato di Kennedy, cual Jack Anderson a publica, a intriga e comision pa asesinato di congreso. E hurista principal Blakey- un veterano di investigacionnan den e mundo di gangster y un experto reconoco

ariba crimen organisa a spera di descarta tur e teorianan di conspiracion, pero mas hunto ela coba, mas ela convenci cu elementonan di Mafia a forma un complot pa mata Kennedy.

E buki di Blakey, skirbi cu Richard Billings, y di cual ta sigui un resumen, ta formula un caso fuerte, pero circumstancial, pa e teoria cu ta e gangsternan a comete e asesinato. E autornan ta depende hopi ariba tironan graba cual a ser capta door di un microfon. di polis habri na e sitio di e asesinato como prueba acustica di un di cuatro tiro a ser gelos. Ta kende otro a los e di cuatro tiro critico si no tabata e "hit man" di Mafia? E evidencia ta mucho menos convincente pa cualquier otro posible conspiradornan. Y tambe tin e testimonio espantoso di Roselli.

RESUMEN DI BUKI NOBO
Door di G. Robert Blakey y
Richard N. Billings

Den nos investigacion nos tabata tin un abundancia di informacion pa evalua. Tabata tin e evidencia compila door di nos comision y pa otro cuerponan gubernamental antes di nos — FBI y e comision di Warren principalmente, pero tambe e comision di Kefauver, e comision di McClellan, y e comision di Church, pa menciona algun di nan. Tambe nos a evalua e literatura di e asesinato (nos bibliografia ta consisti di 1021 titulonan). Pero e hechonan conoci tabata tin mester di un formacion di un teoria; nan tabata tin mester di worde teni hunto door di un bista sensato di loque a pasa na Dallas.

Ki validez nos conclusion di cu crimen organisa ta responsable pa e asesinato di e presidente tabata tin?

Mientras cu e asesinato di Lee Harvey Oswald door di Jack Ruby tabata tin tur e señalnan di un matamento di gangster (un testigo clave tira mata di acerca door di un figura dudoso den publico, esey no tabata e caso cu e asesinato di e presidente. No obstante, e patron clasico por ser cambia ora tabata necesario pa oculta e verdadero motibo di e asesinato, manera den e asesinato di un funcionario halto di gobierno. Un persona sin conecccionnan cu por ser liga cu Mafia lo ser selecta pa ehecuta e "hit". Probablemente e lo no ta un asesino profesional, y e lo no ser bisa sufi-

ciente cu elo por conecta e Mafia cu e asesino si acaso a ser garra. Normalmente, e asesino mes ta ser mata despues di e "hit".

Generalmente, funcionarionan kendenan tabata victimanan di crimen organisa tabata den puestonan relativamente abow den gobierno, y nan tabata tin contactonan estrecho cu e mundo di gangster. Semper tabata tin un motibo pa e matamento - sea cu e funcionario tabata persiguiendo figuranan den e mundo di gangster cu a duna orden pa matele, of ela ser compremete di un manera of otro door di nan. Obviamente, Kennedy no tabata un funcionario abow. Su gobierno, sinembargo, tabata por persiguiendo cu hopi perseverancia e figuranan di e mundo di bandidonan, manera e programa anticrimen di e ministro di husticia Robert F. Kennedy, cu e apoyo completo di e presidente, a registra un desvio fuerte for di pasado. Cu Mafia tabata tin motibo no a laga ningun duda atras.

E cuestion di compromiso tabata mas dificil pa evalua. Fiscalnan y otro funcionarionan di ley en general ta di acuerdo cu crimen organisa lo no retalia pa locual ta ser haci como deber di trabow. Di otro banda, tambe ta entendi cu entre fiscalnan y polisnan tin un linea cu no mester wordo cruza. Bo ta o.k., ta ser bisa, tanten cu bo no "drumi cu nan" - esta cu bo no ta tuma fabor di nan, sea placa of sex. Pa e fiscal of polis cu ta tuma fabor for di nan y, pues, ta cruza e linea, y ta tuma accion contra di nan, venganza ta warda nan.

Rumornan tabata circula pa añanan largo di un coneccion entre Joseph P. Kennedy, tata di e presidente, y crimen organisa. No mucho tempo promer cu ela muri na 1973, e gangster Frank Costello a conta e autor Peter Maas cu e tabata den e negoshi di bebida cu Kennedy den añanan di 1930 -

antes di e cancelacion di Prohibicion, locual tabata haciele, pues, ilegal. Costello a bisa cu ela yuda Kennedy bira rico. Desde e tempo ey tabata tin un desacuerdo entre nan dos, y Costello tabata hopi rabia pa e manera cu Kennedy a laguele un banda. Manera tabata di spera, e famia Kennedy a mantene cu no tabata tin nada den e recordnan di e negoshi di e Kennedy senior cu ta mustra un relacion cu Costello of cu e tabata envolvi den importacion ilegal di bebida.

Ta dudoso cu un relacion entre Joseph Kennedy y e mundo di gangsternan, maske esaki tabata existi, lo a eherce nada mas cu un efecto minimo ariba e actitudnan pa cu e presidente. Ariba su mes, e lo no tabata suficiente ni pa pensa ariba asesinato.

Na November 1959, Judith Campbell - un muher divorcia di 25 aña di edad cu cabei color preto, aunque suficientemente bunita pa bira actriz di cine - a cera conoci cu Frank Sinatra y a cuminsa un relacion cun'ele. E tempo ey Sinatra tabata lider di e "Rat Pack", un grupo di actornan y entrenadornan cu tabata hiba un bida di paranda y aventura cual a atrae tambe algun figuranan di afor, incluyendo John Roselli, un figura di Las Vegas kende tabata representa e interesnan di e gangsternan di Chicago den e hotelnan Desert Inn y Stardust.

Ariba diadomingo anochi, 7 di Februari di 1960, mientras e tabata sinta na e mesa di Sinatra den e bar di Sands Hotel na Las Vegas, John Kennedy a ser introduci na Judith Campbell, y un relacion a cuminsa. Nan a topa otro atrobe ariba 7 di Maart den e Plaza Hotel na New York, cual tabata e promer contacto cu a envolvi intimidad, segun Campbell. Durante e relacion, cual a dura te cu Maart 22, 1962, tabata tin varios encuentronan na Las Vegas, Los Angeles, Chicago; Palm Beach, y den Casa Blanca. Tambe nan tabata mantene contactonan regular via telefon.

Na e mesun tempo, Campbell tabata tin contactonan cu un cierto cantidad di individuonan dudoso cu Paul "Skimmy" D'Amato, un figura di e mundo di crimen di New Jersey kende segun a ser reporta tabata representa e interesnan di Sam Grancana na e Cal-Neva Lodge na Lake Tahoe, Nevada; cu John Roselli; y cu Grancana mes. Tabata un investigacion di Roselli cu a trece Campbell na atencion di FBI.

Ariba Maart 22 di 1962, y Edgar Hooever a almorza cu e presidente. E recordnan di Casa Blanca ta mustra cu e ultimo contacto cu Judith Campbell a tuma lugar ariba e dia mas laat.

Campbell a ser introduci na Sam Graicana door di Frank Sinatra na e Fontainebleau Hotel na Miami Beach ariba 28 di Maart, 1960. Judith a insisti cu e no tabata intimo cu Grancana pa mas di un aña y mei, pero ela admiti di a topa cun'ele varios biaha tempo e, Judith, tabata sali cu e presidente. Ariba mas cu un ocasion, ela topa cu Graincana inmediatamente promer of despues di ta cu Kennedy.

E relacion di Kennedy cu Campbell por wel di tabata tin significacion al respecto cu e asesinato.

Campbell ta concede den su buki cu quizas ela ser "usa desde un principio door di Giancana". Un gangster yama Mickey Cohen a bisa lo siguiente: "Frank Sinatra a busca pa Kennedy tur e muhernan cu elo por a usa. Tur tabata estrellanan". For di e punto di vista di Mafia, Kennedy a ser comprometi: Ela cruza e linea.

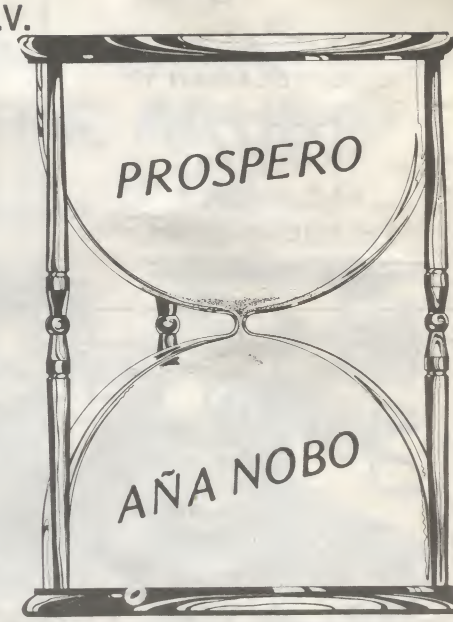
Nos conclusion cu elementonan di crimen organisa a participa den e complot pa asesina presidente Kennedy a ser confirma independientemente door di informacion cu John Roselli, e figura gangster, secretamente a posa pa e columinsta Jack Anderson, entre 1967 y 7 di Augustus, 1976, ora cu e curpa di Roselli a ser encontra den un bari di azeta ta flota den un biahe cerca di North Miami Beach, Florida.

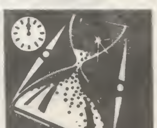
Na Mei di 1966 FBI a amenasa di deporta Roselli si e no coopera den e investigacion di e actividadnan di Mafia. Roselli a tuma contacto cu Sheffield Edwards, kende como director di e Oficina di Seguridad di C.I.A. tabata un di e planeadornan di e complotnan pa asesina Castro. Edwards a notifica F.B.I. cu Roselli "kier a keda bon mira cu F.B.I.", pero tabata tin miedo di ser mata si e "papia".

Tabata durante e periodo aki (Maart 1967) cu Drew Pearson y Jack Anderson a publica un informe cu Fidel Castro a ordena e asesinato di presidente Kennedy pa venga bek e complot di C.I.A. y Mafia pa matele. E informacion aparentemente a bin for di Edward P. Morgan, un abogado pa Robert Mahen, e intermediario entre C. .A. y Mafia. Roselli tambe a tuma contacto cu Morgan via di Robert Mahen.

Roselli y cuatro compinchenan di dje'ele a ser haya culpable ariba 2 di December 1968 pa a organisa un plan pa hunga wega di ladron den wega di carta na e club exclusivo Friars Club na Beverly Hills. Ela ser sentencia pa cinco aña den e prison federal ariba e isla McNeil na e estado di Washington.

Despues di su salida for di e isla di McNeil na 1973, Roselli tabata den contacto directo cu Anderson. Poco pa poco durante e siguiente dos añanan, Roselli, segun Anderson, a confiele locual e tabata sa tocante e asesinato di Kennedy, bao di e condicion cu Anderson no revela su identidad. E detallenan cu Roselli a suministra den encuentronan personal, segun Anderson, a liga e Mafia directamente cu e asesinato. Esaki tabata e trabow di Cubanonan conecta cu Santo Trafficante, segun Roseli, y Lee Harvey Oswald a ser rechita como un figura di trampa y desvio. Por ta cu Oswald a tira ariba e presidente, pero e tiro fatal a ser gelos di acerca. Una vez cu Oswald





a ser captura, Mafia a haci arreglo pa laga matele door di Jack Ruby, kende, Roselli a bisa Anderson, no tabata envolvi den e asesinato mes. (Anderson a bisa nos cu Roselli a describi Ruby como un "bandido menor")' Roselli a bisa cu segun su teoria Castro tabata tras di e asesinato. Ela bisa cu e tabata sa di un team cu a ser manda pa mata Castro a ser captura y tortura, y e ta kere cu Castro lo por a forma un alianza cu Trafficante pa mata Kennedy.

Den nos evaluacion di e credibilidad, nos a keda, impresiona pa e hecho cu cierto aspectonan di e storia di Roselli tabata cuadra hopi mes cu locual nos tabata sa cu ta e verdad. Un aspecto importante di e declaracionnan di Roselli na Anderson - e hecho cu e tiro fatal a ser gelos for di acerca - no a ser demostra di ta verdad (por lo menos asina leuw cu un tiro a ser gelos for di e veld di yerba, aunque cu realmente e tiro a hera) te cu ora di nos investigacion na 1978. Roselli, brevemente bisa, no por tabata na haltura di e tiro for di e veld di yerba solamente si e tabata tin informacion di aden.

Nos a determina for di e analysis di e evidencia acustica cu e tiro for di e veld di yerba, gelos como 111 pia for di e lumusina, a precedi

e tiro fatal na cabez, cual a ser gelos for di e deposito di buki di school di Texas pa menos di 7/10 di un seconde. E tirador scondi tras di e cura di waya no por a tende e sonido di e rifle di Oswald pa motibo di e sonido di su propio arma na casi e mesun momento. Ela observa con Oswald a los e promer dos tironan herando completamente cu e promer tiro y djies herida e presidente cu e di dos. E ora, segun ela primi e gay, e cabez di e presidente a explota, pues, elo mester a kere y ela bisa e hendenan cu a mandele eynan - cu tabata su tiro cu a mata e presidente. E reportahe di Roselli di cu Kennedy a ser mata for di acerca pues tin un aparencia di "inside information", informacion cu por a origina solamente for di e homber cu a tira.

Mescos tabata verdad cu e declaracion di Roselli cu Cubanonan tabata co-conspiradornan di Oswald, ya cu Oswald en verdad tabata tin asociacionnan cu algun Cubanonan. E esfuerzonan di e comision Warren pa descarta e asociacionnan aki ta parce nos di ta forza y artificial. Considera conhuntamente cu e hecho di e segundo tirador y e declaracion di Roselli di e manera cu Oswald a ser recluta pa agentenan Cubano di Santo Trafficante, nan a forma un patron, nos a kere, cu por a ser poni hunto den un plan cu ta refleha e verdadero naturalesa di e plot.

Roselli a aparece dos biaha dilanti e comision di Church. Ariba 24 di Juni, 1975 ela conta den detayes di su parti den e complot di Mafia y C.I.A. y 10 luna despues, ariba 23 di April, 1976 ela ser interoga tocante su teoria di e vengan-

sa di Castro. Ela bisa e comision di Church cu e no tin prueba pa comproba esaki. Tabata despues di e aparencia di Roselli ariba 24 di Juni 1975, cu un contract pa su asesinato a ser aproba door di e comision nacional di crimen organisa, segun Nicholas Gage di New York Times, kende a bisa cu su informacion a bini for di un figura di Mafia kende tabata den un posicion di sabi e asunto.

Si Roselli a ser mata pa locual e tabata sa tocante e asesinato, y si e matamento tabata relaciona cu e complotnan di Mafia y C.I.A., que hubo di e asesinato di Sam Graicana, kende a bin Miami ariba 24 di September 1960, pa planea e asesinato di Castro hunto cu Roselli y Trafficante? Manera Roselli, Graicana tabata wordo persigui door di e autoridadnan den e periodo despues di e complotnan di Mafia y C.I.A.

Na 1974 Graicana a aparece dilanti un hurado mayor ariba cuatro ocasion y a topa cu investigadornan federal tres otro as, pero segun Peter Naira, e hefe di e departamento di "Justice Strike Force" na Chicago na 1974, Graicana a conta su amigonan cu elo haci cualquier cos pa evita di "putri den prison", pero ela asegura e hefenan di Mafia cu e no tabata cooperando.

Ariba diahuebs, 19 di Juli 1975, representantenan di staf di e comision di Church a yega Chicago pa haci arreglo pa Graicana aparece na Washington pa testigua tocante e complotnan di asesinato di Mafia y C.I.A. E anochi ey Graicana tabata den e sotano di un cas cu un hende cu aparentemente e tabata conoce y confia. Manera e presidente, tabata un bala patras den cabez cu a caba cu su vida. Pero Graicana a ser tira tambe den su boca y nek - siete biaha na tur.

David Shippers, e abogado di gobierno kende tabata persigui Graicana, ta kere cu ela ser silencia". Ora tin un "hit" manera esaki - tironan den cara y garganta", Shippers a observa," ta tipico di un matamento Mafioso - den garganta pa demostra cu bo a papia, y den boca pa demostra cu bo lo no papia mas". Pero toch no tabata cla di kico Graicana tabata papia - actividadnan di gangsternan na Chicago, e complotnan di Mafia y C.I.A., e asesinato di presidente Kennedy? Un di su yiu muhernan, Antoinette, tabata insisti cu su tata a ser mata" pa e mesun hendenan responsable pa matamento di e Kennedynan".

Ariba 22 di November, 1963, ministro di husticia Robert F. Kennedy a presidi un reunion tocante

crimen organisa cual a ser presencia door di e staf di Kennedy y fiscalnan for di rond di Merca. E tabata na Hickory Hill, su finca na Virginia, pa almuerzo, ora ela haya e noticia for di Dallas. E mesun atardi laat, e tabata cu su asistente di prensa Edwin Guthman. "Mi a pensa cu nan lo por mata un di nos, ela bisa, pero Jack, despues di tur locual ela pasa aden, nunca a preocupa pa esaki.....mi a kere cu lo t'ami nan lo elimina".

Esnan cu tabata conoce Robert Kennedy mihor a papia di e profundidad di su sufrimento durante e periodo aki. Hopi a specula tambe cu tabata tin algo mas su tras cu meramente e perdida di su ruman. Arthur M. Schlesinger Jr, por ehemplo, a papia di un conversacion cu Kennedy ariba 9 di December 1963, ora cu ela bisa cu no por tin duda serio cu Oswald tabata envolvi, pero ainda tabata tin argumento cu si ela haciele su so of como parti di un complot mas grandi", ser organisa pa Castro of door di gangsternan". Kennedy tabata sa di complotnan di Mafia y C.I.A. Esakinan lo a trece e retaliacion?

Ariba 28 di September, 1978, mientras cu nos hoorzittingnan ta yegando na nan final, e ultimo testigo dilanti di nos comision tabata juez Burt W. Griffin, kende na 1964 tabata un di dos abogadonan di e comision Warren responsable pa e aspecto di Ruby di e investigacion.

Juez Griffin a pone su dede ariba un hecho crucial, uno cu hopi vez ta ser ignora den e analysis di e morto di e presidente: e problema grandi di obtene "prueba di conspiracion" den un sociedad liber. Ela hala atencion di nos comision

na e "realidad cu bao di e sistema Mericano di libertadnan civil y e requisito pa ser haya culpable di prueba cu no ta laga ningun duda razonable ta casi imposible pa persigui y descubri un conspiracion cu a ser bon planea y bon ehecuta".

Casi profeticamente, Juez Griffin a bisa: "E poco prosecucionnan di un conspiracion sofistica casi semper ta resulta for di descubrimentonan accidental." Despues di a splica esey, ela sugeri, pakico nos sociedad a faya casi completamente den su esfuerzonan pa persigui e comision di crimen organisa".

Tabata dificil pa diferencia di opinion cu e comentarionan percivible di juez Griffin. Pero, sinembargo, tin un otro punto cu mester worde treci padilanti. Verdad tin un manera di wak pa su mes. Chauces a bisele bon, manera nos investigacion a demostra: Asesinato lo sali na cla.



ANA MARIA ARENDS, DIGNA REPRESENTANTE DI ARUBA DEN E CERTAMEN
" MISS TEENAGE PANAMERICANO "



amistad INTERNACIONAL

UN BISTA FOTOGRAFICO RIBA MUNDO

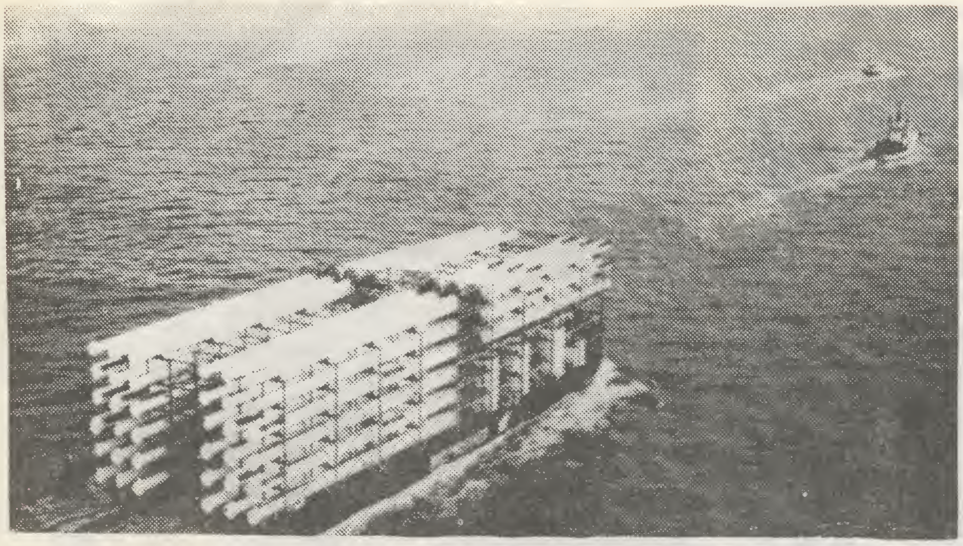
fotonan: algemeen nederlands persbureau



CHIVENOR, DEVON – E Crucero Aleman Kaaksburg cu a dal den baranca na e costa di Devon North na e isla Lundy, durante mal tempo. Henter e tripulacion, 7 homber y 1 muher, a logra scapa.



DETROIT – Jim Purol y Mike Papa di mes no ta huma, pero pa mustra loke un humado ta huma mas o menos den un dia, cada un tin 50 sigaria, 10 siga y 3 pipa den nan boca.



AMSTERDAM – 36 Tubo di pyloon cu un peso total di 2.340.000 kilo riba un ponton di 103x33 meter, a worde transporta door di e sleepboot Happy Hunter di Mamoet Transport for di Japon pa Saoedi-Arabia. Mester a haci seis biaha pa por a transporta suficiente pilarnan pa e terminal nobo, cu ta worde traha pa peregrinonan na e aeropuerto nobo di Djeddah.

DEZFUL, IRAN – Guerra entre Iran y Irak. Un mucha homber buscando su bukinan di scool den e ruinanan di su cas. Cantidad di cas a worde kima door di trupanan di Irak cu raketnan Ruso.





CARTANAN RICIBÍ

P.O. Box 611

E FORMA DI SKIRBI PAPIAMENTO DEN E CARTANAN. NO TA NECESARIAMENTE ESUN DI REDACCION.

12 november 1980

Respetable Sr.
Na prome lugar masha danki pe conseho.
Mi ta desea meneer un bon Pascu y Feliz anja 1981.
Mi ta un mucha mujer di basta edad cu bon trabow, pero nunca mi tabata tin suerte cu mucha homber.
Mi tabata tin diferente, pero niun no a tuma nos amistad na serio. Di otro banda door di mi standard di bida i trabow mi a despecia esnan cu si kier a casa cumi i awor mi ta wak nan feliz cu nan famia. Mas anja pasa, mas desespera mi ta bira cu e miedo pa keda sin casa. Semper tabata mi deseo pa spaar, traha mi cas, casa i di tin joeinan, pero tur esakinan ta birando imposibel.
Pero meneer e deseo pa tin mi propio joei dia pa dia ta bira mas grandi y mi no sa kiko mi hasi, pasobra mi ta di opinion cu si bo bira bieuw sin un joei propio lo bo ta e persona mas desgrasiado den mundo. Di otro banda mi tin miedo di perde prestigioso bida familiar i social. Mi idea ta pa bai keiro busca un mucha homber i sali na estado, ja mi no tin cu duna ningun hende cuenta ni tampoco ningun persona tin algo di tira na mi cara.
Mi sa cu pa mi famia esaki lo ta un sla mortal, pasobra mi ta worde considera como esun mihor studia i tambe cu tur ora ta juda cu conseho. Mi sa cu tur ora meneer ta conseha correctamente, pesei mi ta spera cu meneer lo contestami, pero muy pronto.
Un biaha mas danki.

M.P.

Mi amiga,
Nunca bo mester desprecia ningun hende den bida, pasobra nunca bo sa con ta bai den mundo. Pa tur e estudio cu bo tin, bo mester por sa mihor.
Claro ora bo ta hoben nunca bo ta pensa ariba e consecuencianan pa despues, pero normalmente esakinan ta bin conforme edad ta avansa. Nunca ta malo pa tin un yiu propio, pasobra ningun hende ta stima bo, manera un yiu por hasi esaki, claro ta depende con bo ta dune su educacion personal y di cas.
Mi no ta haya esaki un mal idea, pasobra manera mi a scirbi caba cu bo propio yiu nunca ta despreciabo.
Kizas den principio esaki lo cai abo y otronan duro y stranjo, pero sigur despues lo bo wak fruta dj'esaki.
Con lo bo bin na dje, esaki ta dificil pa conseha bo y ta depende di bo mes pero contal bo ta prepara pa dune amor di tata y mama, pasobra esaki ta hopi importante den progreso y bida di cualquier criatura. Di antemano mi ta desea bo hopi exito cu bo experiencia y deseo.

Antillas. 2-12-80

Apreciable director,
Masha danki di antemano pe atencion poni na mi problema. Mi ta un mucha mujer di 26 aña, ta maestra, pero infeliz. Tur anja na e temponan aki mi ta sinti mi lo mas tristo i no tin Pascu ni Aña Nobo. Tempo cu mi tabata bai H.A.V.O. mi a sera conoci cu un gai un poco mas bieuw cumi i nos tabata stima otro masha mes. Despues ela bai stuia na Hulanda i ami a bai studia pa maestra.
Nos tabata scirbi otro masha hopi mes i mi tabata sinti cu ningun otro homber por bin den mi bida i mi speransa tabata den dje.
Ela siña mi tur cos di bida i mi tabata spere cu tur amor i confiansa. Asina a jega algun tempo cu nos no tabata scirbi otro i ela cambia tambe di adres.
Asina a pasa casi un aña sin nos a tende algo di otro i mi a bira masha malo mes. Onverwacht durante un fin di aña ela bin bek i a bin busca mi i nos a pasa algun dianan sumamente feliz.
Mi tabata inocente i mi a kere tur cos tabata bon, sin por a realisa cu e tabata tuma mi hasi sokete i cu mientras tanto ela casa.
Dia mi a tende mi no kier a kere, pero despues mi a hanja sa cu ta berdad i bida a bira sumamente amargo pami.
Despues e mes a scirbi mi i conta di con i pakiko, pero a sigura mi cu ta mi e ta stima keto bai.
Ora ela caba ela bin biba bek aki na Aruba cu su señora i yiu.
Door cu mi ta stime hopi mi tabata i ta kere ciegamente i mi a sigui cune te ainda.
Tur biaha e ta bisa mi cu e ta stima mi mas cu su esposa i ta divorciando, pero esaki ta bai pa dos aña caba i tur aña di nobo mi ta puntra mi mes kiko lo para di nos.
E dianan aki ta duro, pasobra ta dianan cu mas bo ta desea pa e ser cu mas bo ta stima ta serca bo, pero den mi caso esaki ta imposibel.
Di otro banda e ta complace mi den tur cos i e ta pasa hopi tempo cumi i ta haci tur loke mi pidie, pero esaki no ta bida tampoco, pasobra e ta perhudica ful mi futuro.
Awor ela bisa mi cu otro aña si ta e aña, pero mi no sa kiko mi hasi. Kiko señor ta conseha mi? Hopi hopi danki.

Z.D.

Mi amiga,
Stimacion of costumbra of con bo kier yame ta duro y dificil y den bo caso bo a pone tur confiansa den dje.
Mi ta compronde cu ta dificil ora bo ta stima un hende pa lubide y principalmente cu nos ta biba ariba islanan chikito y tur ora boso ta mira otro, pero di otro banda bo mester sinta papia seriamente cune y mustre tambe cu bo tambe ta hende cu sentimento.
Manera bo mes ta scirbi cu ta bo deseo pe ta serca bo, especialmente ariba e dianan di fin di anja.
Mustre tambe cu si e ta stima su casa y yiu y si ta dificil pe biba sin nan pe bisa bo francamente asina bo por trata pa lubide y busca bo futuro, pero manera cos ta bai awor bo ta sufri mas cu bo tin felicidad, pasobra bo pensamentonan mes no ta laga bo biba un bida trankil.
Mustre seriamente bo intencionnan di

kibra cune y forse tuma un paso lo mas pronto posibel sea t'abo of e otro.
Busca un lugar y ocacion apropia y no laga ni emocion, sentimento y amor previlegia, pero sano huicio.

Aruba, 26-11-80

Respetable señor,
Permiti mi un espacio den bo prestigioso revista pa mi publica un carta pa consejo den bo columnanan di carta ricibi.
Mi problema ta lo siguiente:
Mi ta un homber casa tata di dos joei, feliz cu mi señora, pero infeliz cu salud di mi joeinan.
Nos tin dos joei, un di 4 y di 2 aña, pero tur dos a nace cu algo di mongool cu nan i te asina lew cu mi por a investiga no tin ningun den mi famia ni esnan di mi esposa. E dos nan ey ta yoei homber i awor mi señora ta loco pa haña un joei mujer, pero mi tin hopi miedo.
Mi señora siguiera ta comprende cu e dos joeinan ey no ta bon i mi ta comprende cu hopi biaha mama ta ciego.
Kiko señor ta conseha mi.

P.V.

Mi amigo,
E problema lo por ta sinta kcu kizas boso sanger no ta klop cu otro y esaki por tin consecuencia cu boso yiunan por nace mongool.
Ta bon pa boso laga un dokter (pediatrico) samina boso yiunan y pa determina exactamente si esaki nan ta mongool si of no y tambe pa boso tur dos hasi un chequeo di sanger p'asina averigua exactamente e causa.

O'stad, 19-10-80

Muy apreciable director,
Na prome lugar un cordial saludo y masha danki p espacio den e revista mas stima aki na Aruba, esta Revista Amistad.
Mi ta un mujer divorcia di 24 aña, bonita, bon curpa, manera e hombernan ta bisa bon bala.
Mi a casa cu mi 18 aña na estado cu un mucha homber di scool, manera nan ta bisa amor di mucha. Despues di un aña casa mi a divorcia, pasobra e homber ta mucho bruto.
Mi a keda cu mi joei homber serca mi mayornan i ta traha como salesgirl na un agencia local.
Despues cu mi a divorcia mi a keda hopi serio, pasobra mi tabata tin miedo pa haña otro engaño amoroso.
Na trabow mi a conoce un homber viudo, pero cu bon cens, e ta mas bieuw cumi.
Mi a bin ta sali cune i asina nos amistad amoroso a cuminsa, pero francamente mi no ta stime, pero mi ta guste, pasobra e ta trata mi hopi nice i ta duna mi loke mi kier.
Awor mi famia ta zundra mi, pasobra mi ta frei cu un homber mas bieuw cumi, cu por ta mi tata.
Mi mes ta haña cu no tin nada malo, pero nos ta just a friend cu kizas despues por sali algo di dje.
Kiko señor ta conseha mi, señor ta haña cu esaki ta algo malo?
Un biaha mas hopi danki.

S.P.

Mi amiga,
Hopi biaha ta sosode cu despues di un fracaso matrimonial, tanto e homber of e muher ta bira indeferente y especialmente hende mujer ta haya miedo di mucha hombernan jong.
Tambe nan ta pega mas liher ariba un homber cu ta bai duna nan tur clase di amor y atencion, pasobra esakinan nunca no a haya y kizas tabata e motibonan di nan fracaso matrimonial.

Mi amiga bo ta basta grandi y si bo ta sinti bo bon y feliz cu bo amigo, sigui cu bo bida y no laga ningun hende ni influencia bo.

San Nicolas, 3-11-80

Respreble Sr.,
Esaki ta e di dos carta cu mi ta scirbi meneer i mi ta spera sinceramente cu awor si lo mi hanja un conseho.
Mi ta un homber casa, pa di 3 aña caba, pero te ainda ta den mi bida e muher cu un tempo tabata mi prome amor.
Mi tabata stime tempo mi tabata jong, pero despues mi a lague pa e casa cu esun cu mi ta stima di berdad.
Pero ta sosode cu e otro mujer nunca a laga mi na paz i tur ora cu mi keda sin papia cune of frei cune e ta menasa mi cu ta mata mi i cu ja ela hasi bruha pa mi i cu mi no por lague nunca mas.
Ela papia asina hopi encuanto cu ela hasi bruha i cu mi no por lague nunca mas te cu awor mi a hinka e idea aki den mi cabez i mi ta sinti cu e tin un dominio completo ariba mi.
Mi a bira masha nervioso y meneer mes por comprende cu curpa ta bira bieuw i no por cu dos alavez.
Por fabor duna mi un conseho.

Atentamente,
T.P.

Mi amigo,
Bo a laga su palabranan influencia y precisamente asina bruha ta traha ora cu bo ta lague cu su palabranan domina bo.
Saca e ideanan loco for di bo cabez i kibra cune prome cu e hasi bo loco. Biba un bida ejemplar y respeta.
Bruha no ta existi.


LEE
TAI
TRADING
To wish you a joyous
Happy New Year



UNBEATABLE CHRISTMAS & NEW YEAR BARGAINS!

TRECE ALEGRIA DEN BO CAS

CU UN

SOUNDESIGN®

HI-FI COMPONENT SYSTEM

SPECIAL

CHECK

Prijsnan ta for di
F. 840.00 cash
F. 1,050.00 credit !



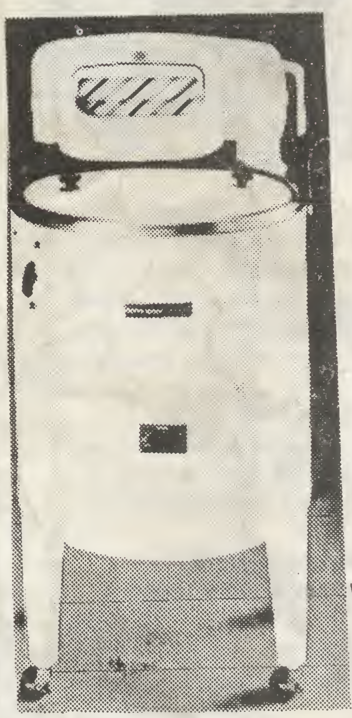


Probecha di e descuentonan grandi aki:
Cumpra na unda bo ta hanja mas pa bo plaka : pa cada compra di bo artefactonan, corda puntra pa bo SORPRESA!

Introducing the ALL-NEW, Heavy Duty

SALE SAVE

SPEED QUEEN® WRINGER WASHERS



	BIG DISCOUNTS CREDIT	CASH
All Frigidaire Home Appliances except auto. Washer Model WH	5%	20%
Roper Stove and Oven	5%	25%
Eagle Small Stoves	5%	25%
Speed Queen Wringer Washers	5%	20%
Sylvania Color TV	5%	20%
All radios, cassete players and tuners	5%	20%
Eureka Vacuum Cleaners	5%	20%
All Sunbeam and Oster Appliances		30%
Johnson Outboard Motors	5%	20%
Doril Desk and Standing Fans		20%
	BEFORE	NOW
Monarch Washers w/pumps	Fls. [illegible],–	/ 599, CASH

With every purchase you get a valuable gift!

WINKEL's

HANDEL MAATSCHAPPIJ N.V.

Wihleminastraat 74 - Oranjestad - Tel. 22397, 21431, 21854

BEST BY TEST!